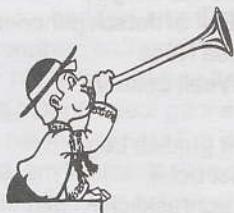




Pro

Mediensis



Der Medwescher Tramiter



Det Saksesch Bliet der Medwescher Himetgemeinschuft

Nr.12 äm 6. Johr

Bäluëch zem „Mediascher Infoblatt“

Nürnberg, äm Dezember 2010

Gedonken af Noasaksesch

Et liëwt sich vill ze schniell än desen Zegden, und sängt easem liëzten Infoblid/Tramiter äs vill af deser Weallt passiert, awer uch än easier Gemin-schuft. Esi hu sich zem Bäspeall de Medwescher, zesumme mät den „Meddeschern“, awer uch vill ärer Frängd äm Juni än Dinkelsbühl trofen. Et wor e gruß Fäst, uch är vill se kun! Daot äs sächer net nor en Zichen dat mir eas Wurzeln net vergieße weallen, seangdern dat mir alle zesummen, fiur

die eas Tramitterturm Symbol der Erännerung bliwen äs, es als Gemin-schuft fählen.

Daot äs villicht uch de wichtigst Erkennthes dä mir än Dinkelbühl erfüeren hun. Der Wiëch ken Dinkelsbühl ze gohn wor alsi richtich. Der Erfolch huët et geziecht, awer uch, dat en Geminischuft Ze-summenhaolt breocht, e Kretz, wä eas HG, dä derhaingder stiht uch alles arran-giert. Nea sile mer awer villicht uch erkaont hun, dat ohnen en stark Kretz,

et mät dem Zesummenhaolden schwirich wid.

Mer liëwen lider nemi alle am Hufen än easem geläwte Medwesch. Det Schäcksaol huët es än der Wealt verdült. Äm daot breocht de Geminischuft, äst wat eas alle zesummenhealt, gle-
zegdich awer uch äst wat mir ze-summenhaolden. Fiur all daot stiht eas HG! Mir alle zesummen sen des HG!

(Furtsätzung af der nächsten Segt...)



De Medwescher „Riew“ huët ä Dinkelsbühl alle Erwuërdungen iwwertrofen!
Alle Zichnungen äm Blied se vum Untch Wolfgang

(Fiurtsätzung vun der irtschten Segt)

Wealle mer blewe wat mer sen, dro sile
mer uch ziejen dat mer derzeagehiren.
Dä puér Kretzer Mätglädschuft äm Johrt,
sen mih en symbolesch Obulus, di es
det Gefühl vermittelt zem Räckrod easer
Geminschuft derzea ze gehiren. De Dir-
ren easer HG stohn spärrongelwegd ofen,
genä esi ofen wä de Zeakonft easer
Geminschuft, dä mir än easen Hoingden
haolden. Dinkt ist ä Reah drif no. Villecht
um biëste wonn er viur dem Chrästbum
sätzt uch ich erännt....Dro se mer es
alle um nechsten.

Hische Chrästdaoch uch en geade
uch geseangdeRutsch änt' noa Jöhr
2011 wänjscht ich allen

Ir Günther Schuster



....Cha,
Cha...

Der Rupa uch der LAG.

Zem Lastenausgleichsamt kaom ist,
nor hië wasst wä, erbägerist
mät senjer Frä, der Lele Ana,
(e hat gehiurt vun der Pomana,
dat et hä gew) e klien Zigun:
Hië will der „Formularer“ hun!
„Wofür?“ frocht em en fränjdlich do.
„Derfiur, dat ech wor ägedon,
ohne menj Schuld, esizesohn!“
Em saoch en un und soht nor: „So?!“

„Na frealich, So!“, und eosserdiëm,
ech riëden nemmi vill eräm,
giët mer de Formularer hiër!
Det Ana schrewt Ich alles duér
Wat mir esi erlidden hun,
bäs dat mer hiër hu kenne kun.
Mir wore rech, hu vill gelidden,
mer hadde Väh uch Greangd uch Heos!
Nor af emol wor alles eos! –
De Formularer wil ich bidden!“

Em hiult en Saksen schniel erbä,
di kaont den Rupa uch senj Frä
und gaow sich Mäh, se afzekleren,



dat sä guér net beriechticht weren,
wel no Gesätzern, dä et git,
nor sakesesch Greangd entschädicht
wid!
Der Rupa strohlt! „Daot wiß ech
schiun,
und glatt äm daot – bän ech en
Heangd? –
uch mir huët em sakesche Greangd
mätsamt dem Heos ewechgeniun!“

Paul Rampelt



DE HOAROTZ

De „HOAROTZ“ äs en Allergie,
„HEUSCHNUPFEN“ af detsch genaont,
zehrän Ujen, trepsä Nues –
‘si äs se än der Wealt bekaont.

De Hoarootz äs, Ir guldich Legd,
fiur jeden die se ist bekit,
en eanhilbor uch schräcklich Krinkt,
und die se huët – äs dro bekrit.

Fläje Pollen, dro gët Uëcht
und treft Moßnahmen derken,
dänn HOAROTZ kit uch iwer Nuëcht,
und äs jo wärlich net bequem.

Wonn Ir noch ist zer Wealt ku wilt,
dro lott „hoarotzfroa“ Ich klonen,
et lieët sich biësser ohne sä –
und Er blewt liëwenslenglich ohnen!

Wilfried Römer



Det Geschätz

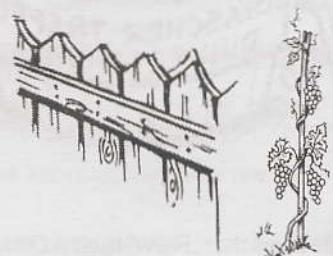
Kom huët e Greangdstäck em bebat,
maocht e Geschätz em, datt em gead
erkenne kaon und jedem ziecht,
bäs wüer det Greangdstäck riecht.

Um Ufong wid et gorr gehiëcht,
jed Johr emol mät Farw gefliëcht.
Bäs awer e puér Johr vergohn,
lett em et ohne Farw dro stohn.

Wid der Besätzer dro uch aold,
und det Geschätz huët wennich Haolt,

dinkt em:
„Der Aold äs Kronk, 't Geschätz
geniecht,
wie äs um irtschten, diém et riecht?“

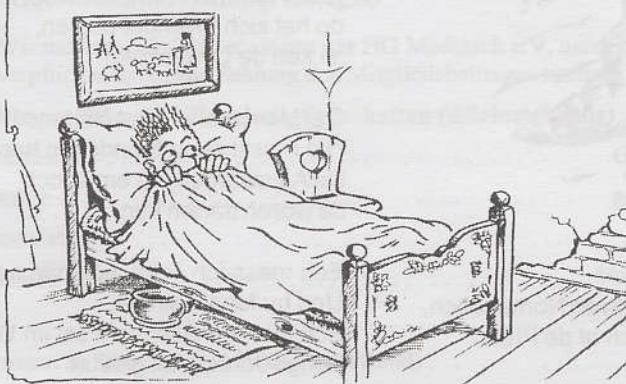
Hans Otto Tittes
(eos sengem Bäjjelchen „Zem La-
chen uch Nodinken“, 2009)



De Trudden – Erkennung

Zerzegd, wä de Legd noch un de Häxen uch Trudde gluften, uch Ongst derviur hadden, kit e Gebeor af de Farrhof und frocht: „Härr Vuëter, u wat erkennt em en Trudd?“ Der Härr Vuëter wul sich net blamieren uch zeagien, dat hië et net erkliere kaon, und sot daräm: „De Trudden hu sihr spätz Knä.“ Der Gebeor gaof sich mät deser Erklärung zefritten. Um Owend, wä hië mät senger Frä schlofe geng, befählt hië är gaonz viursichtich de Knä, äm fiëstzesteaallen of sä en Trudd wer. Derno sot hië gaonz leogt: „En Trudd bäst tea net, awer wiësche kaost te der deng knestich Knä emol!“.

(ägescheackt vum Josephi Irmgard)



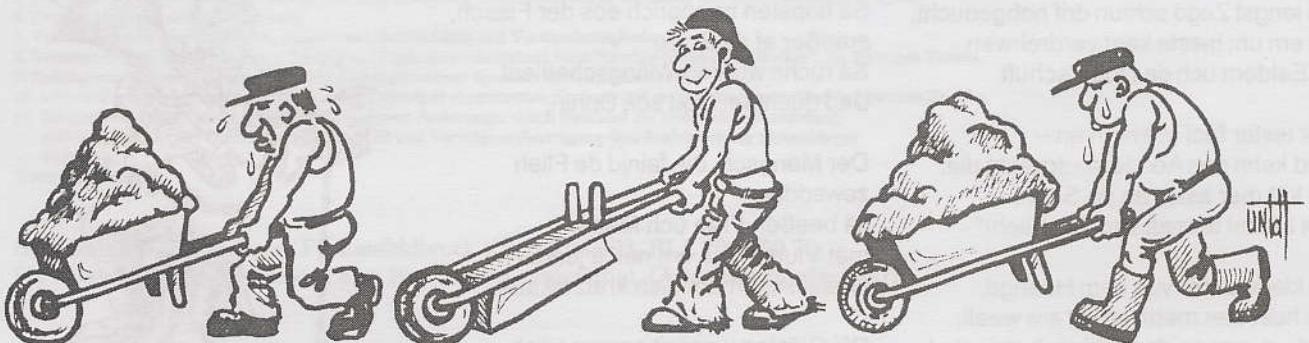
Eos Durles

Der Tummesmisch wor Ruëßenhändler. Un em Dannerschtuch huët hië sich af dem Muërt vun Schießburch mät em aolde Frängd eos Kirtsch, dem Sundermotzi, trofen. Diën hat e schiu sängt Jören nemi gesähn. Sealfstverständlich sen dä Zwin dron än't Letjef gegonge, äm de Frängdschuft wedder zu beliëwen. Äm en Zegd frecht der Motzi den Misch, wä et noch mät sengem Haondel esi lift.

„Ach, Motzi“, soht der Misch, „ech kao mech äm Gruissen uch Gaonzen net beklohn, awer eagéfer viur em Menet äs mer än Ijenuërtjet passiert: Af dem Muërt vu Medwesch hun ich en Gorr gekuift, dä net zäh wuhl, awer friëssen huët se, wä är Droa, däiken wuhl se sich uch net lossen. Deses äs mir noch näkest passiert!

Der Motzi ducht no, dro frecht e de Misch: „Kitt dä net villicht eos Durles?“ „Genä dohär kitt se, awer wohär wiët tea doat esi genä?“, weangdert sich der Misch. Der Motzi nickt nor ewenich treorich, dro soht e: „Oh, Misch, do kennen ich mich eos, nehmlich dohär kitt uch meng Frä.“

Afgeschriwen vum Walter-Georg Kauntz



....uch eas Jugend forscht....



Der liëzt Drum.

Wonn iwert Reech der liëzt Drum flecht,
segd uch der stulzest Bum seng Blätz,
dä en äm Gluwen dron erschlön
seng Zegd wer uëfgelufen.

Iwwerschlön loan Becher af'm Däsch,
der Weng verdrecht ä blasse Fläjcken.
Verhallt äs längst det fröhlich Lachen;
Et äs dervugelufen.

Nea float sich durch de läddich Gassen
de Siëhnsucht af'em lonke Wiëch
durch Insemket uch ville Frojen
äm sich e Sänn ze fainjden.

De Saonduhr, schiun longhär uëfgelufen,
huët nemestern mih die se dreht
äm sich de Steangd ze ziëlen;
Är Saond äm Wängd verflecht.

Eos enem groën Hemmel schroat
der Reen äm de verliurä Silen
dä iwert Reech gefluije sen
e liëzten Drum ze fehn.

Är Wealt versäckt sich ze ersiefen,
än Treorichget uch Nostalgie.
Em kao se änj noch kreschen hieren
äm de verliurän Zegd.

Eos enem blaingden Späjjel krecht
Niëwel än desen liëzten Drum
und liëcht sich af de quiëlä Froch:
Mosst sen wat äs gewiëst?

Günther Schuster (2010)



„Nemm duer zea friuhem Ugedink Des Värschker hä als Chrästgeschink!“

Zem Chrästdaoch 1953 vum Karli

EN LASTICH GESCHICHT

Vun Karl G. Römer jun.

Wat ech Ich nea erziehle weall
Huet sich schiu longhör zeagedrohn;
Und wel et Ich gefalle saol,
si hun ich et ä Värsch gedohn.

Viur Johren än der Faschingszegd
Wul sich e Krinzen eangderhaolden;
Et wore Mädcher uch jang Legd,
doch geng et net ohnen de Aolden!

Dänn wä Er wässt, si wor et äflich,
und wor em jang faond em't
bedräwlich,
dat maocht de Jugend Maschkura,
de Ealdern gäre saojen zea.

Wel daot sihr oft de Stämmung stiert,
wor drif de Jugend miest empier!

Zwien vun die Geangen alsi hadden
De lengst Zegd schiun drif nohgeducht,
wä em um bieste kánt verdrehwen
de Ealdern uch de Noberschuft.

Nor iester faol et enem än –
Und kehn den Aonderen spräch die:
„Et kitt mer äster än de Sänn:
Det Mättel derzea sen den Flieh!“

Dä kleowe mer vun irem Heangd,
die huet dier mehr wä vill em weall;
und wo mer en derbä hiesch striecheln
si healt hie mät Vergnäje steall.

Gesoht – gedohn,
En Flasch geseackt;
Und noch um sealwen Nomättaoch,
dem Heangd gleich af de Piélz
gereackt.

Se faonden lieder nor en foafzich,
dänn mih huët halt der Heangd uch
net;
und wonn em et bedrehwt äm
griüßen,
äs't Fliehfehn dennich e Gefrett!

De Flieh äm Flieschke moßte fasten,
wel iejä Bleat en net bekitt.
De zwien licht Geangen awer waßten:
Näst ieißen daot maocht Appetit.

Esi kaom uch der Daoch erun,
un dem em sich suhl eangderhaolden,
de Jugend feng ze daonzen un
und af der Bonk saoßen de Aolden.

Doch net ze long deort diér är Froad,
et kaom der Ujebläck-
än diem bekaome foafzich Flieh
är Froahiet wedder z'räck.

Sä hopsten heangrich eos der Flasch,
ereoßer af de Bonk.
Sä ruche wuerem Mängschebleat
Und duchten: Gott soa Donk!

Der Mängsch, die fainjd de Flieh
zewedder,
sä beeßen Fräh uch Maon –
mät Viurlaw wo em net ä jeeder
Gesellschaft em sich kratze kaon.

DE Giéstens word et eagemäältich,
wel et se zwickt uch bieß.

Sä juckte sich nor gaonz verstühlen,
et word en kaolt uch hieß.

Äm daot bliwe se nemmi long
Und gengen hiemenzea.
Sä naohme mät sich uch de Flieh-
De Jugend hat är Reah!

Det Ständchen

Zem Miertensdaoch än der Gemin,
(den Nummen sohn ech net),
do hat sich folendet begiën,
,si ken de Owendzegt:

Der Viurstaond feiert Nummensdaoch.
Hië mosst seng Ständchen hun.
De Adjuwanten, dä em saoch,
dä wornen däram kun.

Ech mess ich sohn, ech bän nea aold
Und hu Musik geliert,
Ech hun en hescher "Post im Wald"
Sängd Johren net gehiurt.

Glad enner mät dem Flijelhiurn
Traod hemlich eos der Rend
Und bliw droa Heser mih no viurn
Un't Dirrchen ugelent.

Die Bleas det Solo. Menger Siel
Mir word et kaold um Räck.
Ech ducht, ech riëden netz e vill,
et wor det biëst vum Stäck.

Der Viurstaond mosst sich nea viur det
Bedonken, daot äs klor.
Doch – hiert nor, hiert – die krsngt et
net,
well hië der Bläser wor.

Eduard Stoof (eos der Härmestädder
Zegdung, 1969 – ägescheeckt vum
Lukas Wilhelm, Böblingen)



Healft bitte alle mät, äm eas Geminschuft stark ze maochen!

Heimatgemeinschaft Mediasch e.V.

Heimatgemeinschaft Mediasch e.V.
Sankt-Gallen-Ring 198
90431 Nürnberg



BEITRITTSEERKLÄRUNG

(Alle Angaben bitte in Blockschrift eintragen)

15.11.2010

Ich/Wir möchten die Zielsetzungen der HG Mediasch e.V. unterstützen und erklären hiermit meinen/unseren Beitritt.
Ich verpflichte mich, zur Zahlung des Mitgliedsbeitrages nachzukommen.

I. Bitte ausfüllen für Einzelmitgliedschaften (Alleinstehende)

| | |
|---|------------------------------------|
| Familienname | Geburtsname |
| Vorname | geboren am: _____._____._____ |
| Geburtsort | |
| Anschrift: Straße | Land |
| PLZ Ort | Telefon (freiwillig) / |
| Heimatort in Siebenbürgen (wenn zutreffend) | |

II. Bitte ausfüllen bei Familienmitgliedschaften (Ehepaare)

| | |
|---|-------------------------------|
| Familienname | Vorname |
| Vorname (Ehefrau) | Geburtsname |
| Geburtsort | geboren am: _____._____._____ |
| Anschrift: Straße | Land |
| PLZ | |
| Ort | Telefon (freiwillig) |
| Heimatort in Siebenbürgen (wenn zutreffend) | |

Datum:

Unterschrift des Antragstellers

Unterschrift des Ehepartners (freiwillig)

- - - bitte hier abtrennen - - -

- - - bitte hier abtrennen - - -

SATZUNG DER HEIMATGEMEINSCHAFT MEDIASCH E.V. (gekürzt)

1. Allgemeines: Heimatgemeinschaft Mediasch e.V., Sankt-Gallen-Ring 198, 90431 Nürnberg, Vereinsregister beim Amtsgericht Starnberg.
 2. Vereinszweck: Eigenständige Gliederung der außerhalb Siebenbürgens ansässigen Mediascher Landsleute. Zusammengehörigkeit, Integrationshilfe, Humanitär- und Jugendhilfe, Dokumentation und Zusammenarbeit zu/mit Organisationen und Personen.
 3. Gemeinnützigkeit: Der Verein ist selbstlos und verfolgt keine eigenwirtschaftlichen Zwecke.
 4. Geschäftsjahr: Das Kalenderjahr.
 5. Ein- und Austritt: Auf Antrag, Personen die eine Beziehung oder Sympathie zu Mediasch und deren Bevölkerung haben.
 6. Organe: Vorstand und Versammlung.
 7. Vorstand: Vorsitzende, Vertreter, Kassenwart, Schriftführer und Vorstandsmitglieder.
 8. Versammlungen: Jährlich bis zu 3 Sitzungen, Mitgliederversammlung beim "Großen Mediascher Treffen", im 3jährigen Turnus.
 9. Beiträge und Spenden: Jahresbeitrag und Zweckgebundene Spenden für Aufgaben s.: P2.
 10. Mitarbeit und Verwendung der Finanzmittel: Mitarbeit ehrenamtlich. Finanzmittel werden eingesetzt für obig genannte Zwecke.
 11. Satzungsänderungen und Auflösung des Vereines: Änderungen durch Beschluß der Mitgliederversammlung.
Auflösung gemäß den Bestimmungen des BGB und Vermögensübertragung dem Sozialwerk der Siebenbürger Sachsen e.V.
- Tutting, 06.11.1999

Bankverbindung: Sparkasse Fürstenfeldbruck Kto.:13 04 393, BLZ 700 530 70
Für Spenden über 50 Euro wird eine Bestätigung ausgefertigt. (Adresse erforderlich!)

Ermächtigung zum Einzug des Mitgliedsbeitrages durch Lastschrift an die Heimatgemeinschaft Mediasch e.V., Sankt-Gallen-Ring 198, 90431 Nürnberg.

Hiermit ermächtige ich die HG Mediasch e.V. widerruflich, meinen Mitgliedsbeitrag, jährlich
 Euro 15,- (Ehepaare) **Euro 10,- (Alleinstehende)**

bei Fälligkeit, zu Lasten meines Kontos

Nr. BLZ bei (Kreditanstalt) durch
Lastschrift einzuziehen.

Anschrift:

Name Vorname

Straße

Land PLZ Ort

Telefon (freiwillig) /

Datum: _____

Unterschrift des Antragstellers

Unterschrift des Ehepartners (freiwillig)

Bankverbindung: Sparkasse Fürstenfeldbruck Kto.: 13 04 393, BLZ 700 530 70
Für Spenden über 50 Euro wird eine Bestätigung ausgefertigt. (Adresse erforderlich!)

Ermächtigung zum Einzug des Friedhofpflegesatzes durch Lastschrift an die Heimatgemeinschaft Mediasch e.V., Sankt-Gallen-Ring 198, 90431 Nürnberg.

Hiermit ermächtige ich die HG Mediasch e.V. widerruflich, meinen Friedhofpflegesatz, jährlich Euro 6.00, zu
Lasten meines Kontos Nr. BLZ
bei (Kreditanstalt) durch Lastschrift einzuziehen.

Anschrift:

Name Vorname

Straße

Land PLZ Ort

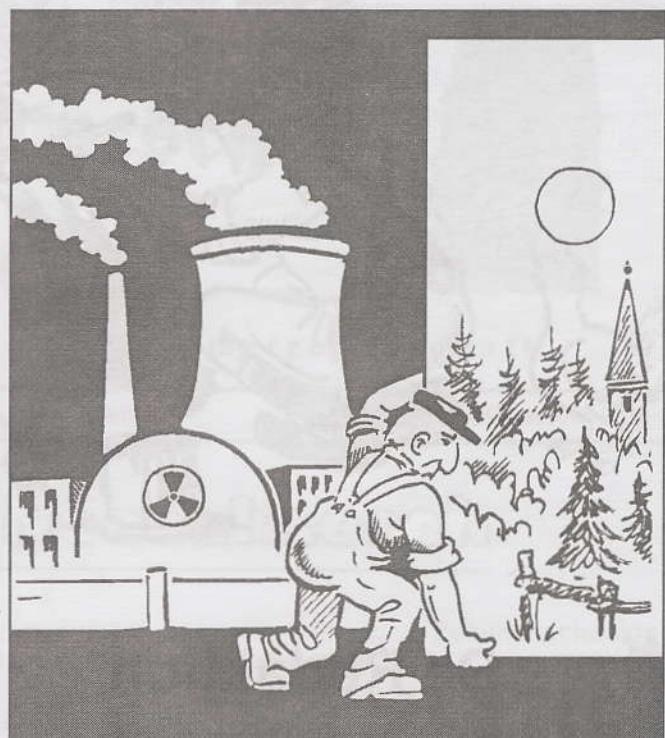
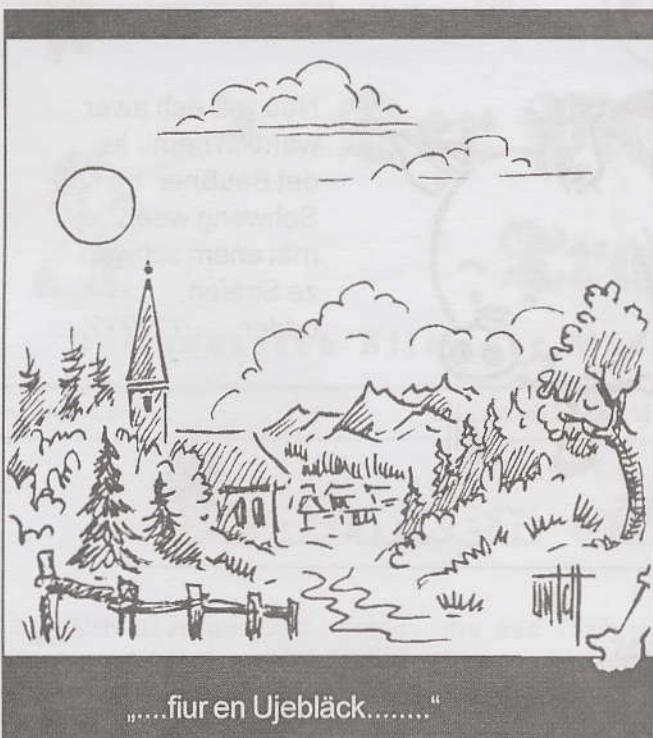
Telefon (freiwillig) /

Datum: _____

Unterschrift des Antragstellers

Unterschrift des Ehepartners (freiwillig)

Bankverbindung: Sparkasse Fürstenfeldbruck Kto.: 13 04 393, BLZ 700 530 70
Für Spenden über 50 Euro wird eine Bestätigung ausgefertigt. (Adresse erforderlich!)



Dennich ze ausführlich

vum Hans Otto Tittes

De Kängd, dä wärden hegt sihr schniel
schiun afgeklert, daot äs bekaont.
De foljend Zelle senj derfiur
der biest Bewes, ow't Stadt, ow't Laond.

De Motter sot iest ärem Tin,
die zwor irscht knapp droa Johr wor aolt,
wä daot uëwlieft bâ der Geburt,
alsi wä't giht der Rend no halt:

„Irscht kitt det Hieftchen, dro de Schuldern,
dro Ärmcher, Körper uch de Fess,
und dro loat, zagegiën, gaonz mäd,
det Baby do gorr ienich, sess.“

Nea awer kaom de Frooch, dä schwer
äss fiur Geschegeten uch fiur Tummen,
der klien Tin froocht senj Motter: „Und
wie bät det Baby dro zesummen?“

Det wätzich Äk

En klinisch Maon heoicht treorich äm Letjef, viur sech e Bäer.
Kit e richtich griuß Kärl und hät dem Klenen af de Schulder und
dränkt diém se Bär eos. Der Klien feet un ze hellen.
Der Griuß: „Na maoch nea net esi en Theater, Schlappi! Wiëjen em
Bärl!“

Der Klien: „Na dro pass emol af. Hegd Morjen hutë mich me Frä
verlossen, me Konto läddichgerommt, Heos läddich. Derno hun ech
mengen Job verliuren! Ech wul ifach nemli liëwen. Ech wul mich vum
Zeach iwerfuäre lossen und hu mich af de Schinne gelüecht –
Ämlidung! Ech wul mich afheen – der Sträck äs gerässen! Ech wul
mich erschessen – der Revolver klemmt! Und nea kifen ech mer vu
menge liëzte Kretzern e Bär, kippe Gäft ännen und tea sefst et mer
ifach ewech!“



E Maon soht ze a senger Frä: „Schatz, ech maochen dich zer
gläcklichsten Frä af der gaonzen Wealt!“
Draf sä: „Ech wärden dich sächer vermässen.“



E Maon sprächte easem Härrgott:
„Waräm huëst tea de Frä esi hisch
gemaocht?
„Dat se DIR gefeallt!“
„Awer Härrgott, waräm huëst tea se
dro esi bled gemaocht?
„Dat tea ÄR gefeallt!“





Nea wiß ech awer
wärrlich nemí, äs
det Baußner
Schweng weeß
mät enem schwarz-
ze Strefen,
odder.....???????

**De Redaktion
vum „Medwescher
Tramiter“ uch
„Mediascher Infoblatt“
wänjscht alle Liësern en
hiesche Chrästdaoch uch
en geaden uch
geseangde Rutsch än't
Noa Johr 2011!**



IMPRESSUM:

Der MEDWESCHER TRAMITER versteht sich als e Bliëd zer Verbridung vu Froad uch Spaß an easier sakseschen Mottersproch!

Ereosbroijer: Himetgeminschuft Medwesch e.V.; Der irtscht Chef: Schuster Günther, Nürnberg

De Stealvertriéder: Gökeler Alfred (Freddy), Balingen, Buresch Horst (Mick), München

Redaktionskollegium: Mediascher Infoblatt / Medwescher Tramiter / Homepage: WWW.MEDIASCH.DE

Dr. Drotloff Hansotto, Alzenau, Fillinger Ingrid, Nürnberg, Lehrer Wolfgang, Tutzing, Römer Wilfried, Augsburg, Schuster Günther, Nürnberg (veraofertlich), Untch Wolfgang, Talheim ; Layout & mihi: Schuster Günther, Sankt-Gallen-Ring 198, D-90431 Nürnberg, e-Mail:hg-mediasch@kabelmail.de; Mätarbeder Logistik ä Medwesch: Dechant Guib Reinhart, Famili Ungar.

Erschengend än: Närrembrich (Nürnberg); Wä oft?: iest odder zwiemol am Johr als Bäluëch zem Mediascher Infoblatt (awer nor wo geneach Legd, geneach Bädräch äschäcken);

Dreack: „Samuel s.r.l.“ ä Medwesch, Stiegass,

Schräftlich Bädräch bitte un de Redaktion schäcken. Numentlich oder mät em Signum gezichtent Bädräch steallen de Minung der Verfasser duér und messen net mät diér des Ereosbroijers iwerinstämmen.

Det Bliëd äs ämsonst, awer mer wedden es froan wo sä eas mehrnor ewenich eangderstätzen, et mess net eabedainjd Giëld sen, awer vill Bädräch. Of des nea sealwest geschiäre sen oder irest feangden, äs egal.

Bankverbaindjung:

Sparkasse Fürstenfeldbruck, Konto: 13 04 393, BLZ: 700 530 70.
IBAN: DE81 7005 3070 0001 3043 93, SWIFT-BIC: BYLADEM 1FFB

